



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **CORDLESS HAMMER DRILL PABH 20-Li A1**

GB IE

### **CORDLESS HAMMER DRILL**

Translation of the original instructions

LT

### **AKUMULIATORINIS PERFORATORIUS**

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

PL

### **AKUMULATOROWA WIERTARKA UDAROWA**

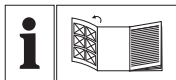
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

DE AT CH

### **AKKU-BOHRHAMMER**

Originalbetriebsanleitung

**IAN 277022**



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

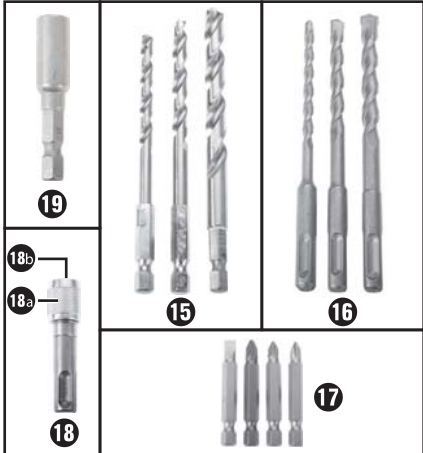
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	13
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Seite	25
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	37



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Intended use .....	2
Depicted components .....	2
Package contents .....	2
Technical details .....	2
<b>General Power Tool Safety Warnings</b> .....	<b>3</b>
1. Work area safety .....	3
2. Electrical safety .....	4
3. Personal safety .....	4
4. Use and handling of the power tool .....	4
Use and handling of the cordless electrical power tool .....	5
5. Service .....	5
Safety guidelines for battery chargers .....	5
Safety instructions for hammer drills .....	6
Original accessories/auxiliary equipment .....	6
<b>Before use</b> .....	<b>6</b>
Charging the battery pack (see fig. A) .....	6
Checking the battery charge level .....	6
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance .....	7
<b>Operation</b> .....	<b>7</b>
Selecting a tool .....	7
Tool-changing .....	7
Fitting an SDS tool .....	7
Removing an SDS tool .....	7
Fitting a tool with a hexagonal shank .....	7
Removing a tool with a hexagonal shank .....	8
<b>Operation</b> .....	<b>8</b>
Select operating mode .....	8
Setting the rotation direction .....	8
Switching on/off .....	8
Set drill/hammer speed .....	8
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>9</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>9</b>
<b>Warranty</b> .....	<b>10</b>
<b>Service</b> .....	<b>10</b>
<b>Importer</b> .....	<b>10</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>11</b>

## CORDLESS HAMMER DRILL PABH 20-Li A1

### Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Intended use

The PABH 20-Li A1 hammer drill (hereinafter appliance) is suitable for:

- Hammer-drilling into brickwork, concrete and stone
- Drilling into stone, wood and metal
- Screwing into wood and metal

Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.

The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

The appliance is not intended for commercial use.

### Depicted components

- 1 SDS-plus tool holder
- 2 Dust protection cap
- 3 Locking collar
- 4 "Drill/hammer drill" switch
- 5 Rotation direction switch
- 6 On/Off switch
- 7 Battery charge level button
- 8 Battery display LED
- 9 Battery pack
- 10 Release button for the battery pack
- 11 LED work light
- 12 High-speed charger
- 13 Red charge control LED
- 14 Green charge control LED
- 15 Drill with hexagonal shank
- 16 Drill with SDS-plus fitting

- 17 Screwdriver bits
- 18 SDS bit adapter
- 18a Locking collar
- 18b Tool holder
- 19 Universal bit holder

### Package contents

- 1 cordless hammer drill PABH 20-Li A1
- 1 high-speed charger PABH 20-Li A1-2
- 1 battery pack PABH 20-Li A1-1
- 3 x 150 mm SDS-plus drills Ø 6 / 8 / 10 mm
- 3 x drill bits Ø 5 / 6 / 8 mm (HSS) with hexagonal shanks
- 4 x 50 mm bits (S2): 5.5 / PH1 / PZ1 / PZ2
- 1 x bit extension (hexagonal shank)
- 1 x bit extension (SDS-plus fitting)
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

### Technical details

#### Hammer drill PABH 20-Li A1

Nominal voltage:	20 V $\overline{\text{---}}$ (DC)
Idle speed:	$n_0$ 0-900 rpm
Stroke rate:	0-5000 bpm
Stroke energy:	≥ 1 joule
Max. drill diameter:	8 mm for metal 10 mm for concrete 16 mm for wood

#### PABH 20-Li A1-1 battery pack

Type:	LITHIUM ION
Cells:	5
Nominal voltage:	20 V $\overline{\text{---}}$ (DC)
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh

#### High-speed charger PABH 20-Li A1-2

##### INPUT:

Nominal voltage:	230-240 V $\sim$ , 50 Hz (alternating current)
Power consumption:	65 W

**OUTPUT:**

Nominal voltage:	21.5 V $\overline{\text{---}}$ (DC)
Charging current:	2.3 A
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II/□
Fuse:	2 A

**Noise emission value:**

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically:

**Hammer drilling:**

Sound pressure level:	$L_{pA} = 86.5 \text{ dB(A)}$
Uncertainty K:	3 dB(A)
Sound power level:	$L_{WA} = 97.5 \text{ dB(A)}$
Uncertainty K:	3 dB(A)

**Wear hearing protection!**

**Total vibration value:**

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Hammer drilling in concrete:  $a_{h(HD)} = 4.724 \text{ m/s}^2$ ,  
 $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**⚠ WARNING!**

- ▶ The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the electric tool in such a way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. All states of operation must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

**NOTE**

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.



**General Power Tool Safety Warnings**



**⚠ WARNING!**

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## 4. Use and handling of the power tool

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper-clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**  
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



### 5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.





The charger is suitable for indoor use only.

### **WARNING!**

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.



## Safety instructions for hammer drills

-  Wear hearing protection. Exposure to loud noise can lead to hearing loss.
- Use the additional handles supplied with the appliance. Loss of control can lead to injuries.
- Hold the appliance using the insulated handle areas if you are carry out any work during which the attached tool could contact hidden power cables. Contact with a live wire may electrify exposed metal parts of the power tool and could give the operator an electric shock.
-  Wear a dust mask.

### **⚠ WARNING! TOXIC DUST!**

- ▶ Working with the tool can produce harmful/toxic dusts which represent a health hazard for the person operating the appliance and for anyone else in the vicinity.
- **CAUTION, POWER CABLES! DANGER!**  
Ensure that you are not likely to hit power, gas or water supply lines when you are working with the power tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

## Original accessories/auxiliary equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the appliance.

## Before use

### Charging the battery pack (see fig. A)

#### **⚠ CAUTION!**

- ▶ Always pull out the plug before you remove the battery pack **9** from or connect the battery pack to the charger.
- ▶ Never charge the battery pack **9** when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.
- ◆ Connect the battery pack **9** to the high-speed battery charger **12** (see Fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The control LED **13** lights up red.
- ◆ The green LED **14** indicates that the charging process is complete and the battery pack **9** is ready.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

### Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **7** to check the status of the battery (see also main diagram). The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **8** as follows:
- ◆ RED/ORANGE/GREEN = maximum charge  
RED/ORANGE = medium charge  
RED = low charge - charge the battery

## Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

### Inserting the battery pack:

- ◆ Push the rotation direction switch **5** into the middle position (lock). Allow the battery pack **9** to click into the handle.

### Removing the battery pack:

- ◆ Press the release button **10** and remove the battery pack **9**.

## Operation

### NOTE

- ▶ Push the rotation direction switch **5** into the middle position before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool-changing, etc.) as well as during carriage and storage of the power tool. Unintentional activation of the On/Off switch **6** can result in injury.

### Selecting a tool

- For hammer drilling, you will need an SDS-plus drilling tool.
- For standard drilling in wood, metal, ceramics and plastic, you can use an appropriate SDS-plus drilling tool or a tool with a hexagonal shank.
- For screwing, use the screwdriver bits **17** that you can attach using the SDS bit adapter **18**.

### Tool-changing

- You can use the SDS-plus tool holder **1** to change tools quickly and easily without the need for any additional tools.
- The SDS-plus drilling tool moves freely (depending on the system). This leads to a radial run-out deviation while idling. This has no effect on the accuracy of the drill hole as the drill centres itself during drilling.

- The SDS-plus bit adapter **18** can also hold different types of drills with hexagonal shanks.
- The dust protection cap **2** largely prevents the entry of drilling dust into tool holder **1** during operation. Ensure that the dust protection cap **2** does not get damaged when fitting tools.

### NOTE

- ▶ A damaged dust protection cap **2** must be replaced immediately. We recommend having this done by a customer service workshop.

### Fitting an SDS tool

- ◆ Pull the locking sleeve **3** backwards and insert the tool in the tool holder **1**.
- ◆ Release the locking sleeve **3**. This locks the holder. Check that the tool is properly locked by pulling it. The system has radial play because of the design.

### Removing an SDS tool

- ◆ Pull the locking sleeve **3** backwards and remove the tool.

### Fitting a tool with a hexagonal shank

- ◆ Pull the locking sleeve **3** backwards and insert the SDS bit adapter **18** in the tool holder **1**.
- ◆ Release the locking sleeve **3**. This locks the holder. Check that the SDS bit adapter **18** is properly locked by pulling it. The SDS bit adapter **18** has radial play because of the design.
- ◆ Pull the locking sleeve **18a** of the SDS bit adapter **18** backwards and insert the tool with the hexagonal shank in the tool holder **18b**.

- ◆ Release the locking sleeve **18a** of the SDS bit adapter **18**. This locks the holder. Check that the tool with the hexagonal shank is properly locked by pulling it. The tool with the hexagonal shank has radial play because of the design.

## Removing a tool with a hexagonal shank

- ◆ Pull the locking sleeve **18a** backwards and remove the tool with the hexagonal shank.

## Operation

### Select operating mode

- Use the “Drill/hammer drill” switch **4** to select the operating mode of the power tool.

#### NOTE

- ▶ Change the mode only when power tool is switched off. Otherwise, the tool could be damaged.
- ◆ To change the operating mode, turn the “Drill/hammer drill” switch **4** to the desired position.



Hammer drilling = Hammer ON



Drilling/screwing = Hammer OFF

### Setting the rotation direction

#### NOTE

- ▶ Operate the rotation direction switch **5** only when the appliance is at a standstill.
- You can use the rotation direction switch **5** to change the direction of rotation of the power tool. This is not possible, however, while the on/off switch **6** is pressed in.

#### Clockwise:

- ◆ For drilling and screwing in screws, turn the rotation direction switch **5** to the left as far as the stop.

#### Anti-clockwise:

- ◆ For undoing and removing screws and nuts, turn the rotation direction switch **5** to the right as far as the stop.

## Switching on/off

### Switching on:

- ◆ To start the power tool, press the on/off switch **6** and keep it pressed in.
- The lamp **11** lights up when the on/off switch **6** is pushed in slightly or fully and illuminates the working area in low light conditions.

### Switching off:

- ◆ To switch off the power tool, let go of the on/off switch **6**.
- At low temperatures, the power tool will only reach its full hammer performance/strike power after a certain time.
- To save energy, do not switch the power tool on unless you plan to use it.

## Set drill/hammer speed

- You can infinitely adjust the drill/hammer speed of the switched on power tool, depending on how far the on/off switch **6** is pressed in. Pressing the on/off switch **6** lightly yields a low drill/hammer speed. Increasing pressure increases the speed.

### Run-on brake:

- When you release the on/off switch **6**, the brake stops the chuck and prevents run-on of the tool.

## Maintenance and cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY!** Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- The cordless hammer drill is maintenance-free.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

### NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.

## Disposal



The packaging protects the device from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and disposal attributes, and are therefore recyclable.

Returning the packaging into the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

### NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging of the device for the entire duration of the warranty period so that the device can be packed properly for return shipment in the event of a warranty claim.



**Do not dispose of power tools in your normal household waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



**Do not dispose of batteries in your normal domestic waste!**

### WARNING!

- Remove the battery before disposal.

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.

## Warranty

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

### NOTE

- ▶ The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or damage to fragile components, such as switches or rechargeable batteries.

This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components.

Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase.

Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

## Service

**GB Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 277022

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive  
(2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Directive  
(2014/35/EU)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive  
(2011/65/EU)**

**Applied harmonised standards:**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Type designation of machine:**

Cordless hammer drill PABH 20-Li A1

**Year of manufacture: 01 -2016**

**Serial number: IAN 277022**

Bochum, 07/01/2016



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.



# Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>14</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	14
Przedstawione komponenty .....	14
Zakres dostawy .....	14
Dane techniczne .....	14
<b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> .....	<b>15</b>
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy .....	16
2. Bezpieczeństwo elektryczne .....	16
3. Bezpieczeństwo osób .....	16
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia .....	17
Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia .....	17
5. Serwis .....	18
Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek .....	18
Wskazówki bezpieczeństwa dla młotów .....	18
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe .....	19
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	<b>19</b>
Ładowanie akumulatora (patrz rys. A) .....	19
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora .....	19
Wkładanie / wyjmowanie akumulatora z urządzenia .....	19
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>19</b>
Wybór narzędzia .....	19
Zmiana narzędzia .....	20
Wkładanie narzędzia SDS .....	20
Wyjmowanie narzędzia SDS .....	20
Wkładanie narzędzi z chwytem sześciokątnym .....	20
Wyjmowanie narzędzi z chwytem sześciokątnym .....	20
<b>Obsługa</b> .....	<b>21</b>
Wybór trybu pracy .....	21
Ustawienie kierunku obrotów .....	21
Włączanie/wyłączanie .....	21
Ustawianie prędkości obrotowej/udarów .....	21
<b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....	<b>22</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>22</b>
<b>Gwarancja</b> .....	<b>23</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>23</b>
<b>Importer</b> .....	<b>23</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> .....	<b>24</b>



## **AKUMULATOROWA WIERTARKA UDAROWA PABH 20-LI A1**

### **Wstęp**



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i usuwania. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Wiertarka udarowa PABH 20-Li A1 (dalej nazywana urządzeniem) jest przeznaczona do:

- wiercenia udarowego w cegle, betonie i kamieniu
- wiercenia w kamieniu, drewnie i metalu
- wkręcania w drewno i metal

Jakikolwiek inny rodzaj użycia lub modyfikacje urządzenia uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i wiąże się to z poważnym niebezpieczeństwem wypadku.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

### **Przedstawione komponenty**

- 1 Uchwyt narzędziowy SDS-Plus
- 2 Pokrywka ochronna
- 3 Uchwyt wiertarski samozaciskowy
- 4 Przetłacznik „wiercenie/wiercenie z udarem”
- 5 Przetłacznik kierunku obrotów
- 6 Włacznik/wyłącznik
- 7 Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 8 Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- 9 Akumulator
- 10 Przycisk odblokowania akumulatora

- 11 Lampka robocza LED
- 12 Szybka ładowarka
- 13 Czerwona dioda kontrolna naładowania
- 14 Zielona dioda kontrolna naładowania
- 15 Wiertło z chwytem sześciokątnym
- 16 Wiertło z uchwytem SDS-Plus
- 17 Końcówki wkrętakowe
- 18 Adapter SDS do końcówek wkrętakowych
- 18a Uchwyt wiertarski samozaciskowy
- 18b Uchwyt narzędziowy
- 19 Uniwersalny uchwyt do końcówek wkrętakowych

### **Zakres dostawy**

- 1 akumulatorowa wiertarka udarowa PABH 20-Li A1
- 1 szybka ładowarka PABH 20-Li A1-2
- 1 akumulator PABH 20-Li A1-1
- 3 x wiertło 150 mm SDS-Plus Ø 6 / 8 / 10 mm
- 3 x końcówki wkrętakowe - wiertła Ø 5 / 6 / 8 mm (HSS) z uchwytem sześciokątnym
- 4 x końcówki wkrętakowe 50 mm (S2): 5.5 / PH1 / PZ1 / PZ2
- 1 x przedłużenie końcówki wkrętakowej (uchwyt sześciokątny)
- 1 x uchwyt do końcówek wkrętakowych (uchwyt SDS-plus)
- 1 walizka do przenoszenia
- 1 instrukcja obsługi

### **Dane techniczne**

#### **Młotowiertarka PABH 20-Li A1**

Napięcie znamionowe:	20 V --- (prąd stały)
Prędkość obrotowa na biegu jałowym:	$n_o$ 0-900 min <sup>-1</sup>
Udar:	0-5000 min <sup>-1</sup>
Energia udaru:	≥ 1 dżul
Maksymalna średnica wiercenia:	8 mm dla metalu 10 mm dla betonu 16 mm dla drewna

### Akumulator PABH 20-Li A1-1

Typ:	LITOWY
Ogniwa:	5
Napięcie znamionowe:	20 V $\equiv$ (prąd stały)
Pojemność:	2,0 Ah
Energia:	40 Wh

### Szybka ładowarka PABH 20-Li A1-2

#### WEJŚCIE:

Napięcie znamionowe:	230-240 V~, 50 Hz (prąd przemienny)
Pobór mocy:	65 W

#### WYJŚCIE:

Napięcie znamionowe:	21,5 V $\equiv$ (prąd stały)
Prąd ładowania:	2,3 A
Czas ładowania:	ok. 60 min
Klasa ochrony:	II/□
Bezpiecznik:	2 A

#### Wartość emisji hałasu:

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 60745. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

#### Wiercenie z udarem:

Poziom ciśnienia akustycznego:	$L_{pA} = 86,5 \text{ dB(A)}$
Niepewność pomiarów K:	3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej:	$L_{WA} = 97,5 \text{ dB(A)}$
Niepewność pomiarów K:	3 dB(A)

#### Nosić ochronniki słuchu!

#### Wartość całkowita drgań:

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 60745:

Wiercenie z udarem w betonie:  $a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$ ,  
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób. Należy starać się, aby obciążenie drganiami było jak najmniejsze. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale nie pracuje pod obciążeniem).

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową, określoną w normie EN 60745 i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.



### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



#### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.



**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

### **1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy**

- a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) **Nigdy nie używać elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwrócić uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

### **2. Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania.** Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używać adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nigdy nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- d) **Nigdy nie chwytać za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda wtykowego.** Trzymać kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na otwartej przestrzeni należy stosować wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### **3. Bezpieczeństwo osób**

- a) **Należy zawsze zachowywać ostrożność i uważać na to, co się robi.** Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie przystać z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **W czasie pracy nosić środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikać sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikać nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymywać równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Należy nosić odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest zamontowanie odciążu i zbiornika pyłowego, upewnij się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy. Zastosowanie odciążu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

#### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia używać zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnąć wtyk z gniazda wtykowego i / lub wyjąć akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalać na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Należy sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł ani nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbać o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystać z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

#### Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Akumulatory ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosować zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy przemyć oko i skorzystać z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.



**OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.



Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.



## 5. Serwis

- a) Naprawę urządzenia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

## Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osób dorosłych.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.





Ładowarka nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

## **! OSTRZEŻENIE!**

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.

## Wskazówki bezpieczeństwa dla młotów

-  Nosić ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- Korzystać z dodatkowych rękojeści dostarczonych wraz z urządzeniem. Utrata kontroli nad urządzeniem może być przyczyną obrażeń.
- Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający, elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
-  Nosić maskę przeciwpyłową.

## **! OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE PYŁY!**

- Obróbka powodująca powstawanie szkodliwych / trujących pyłów stanowi zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.

- **UWAGA PRZEWODY! NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Podczas pracy przy użyciu urządzenia upewnij się, że nie ma zagrożenia natrafienia na przewody elektryczne, gazowe lub wodno-kanalizacyjne. Przed nawierceniem otworu w ścianie lub jej kuciem sprawdź przyrządem do wykrywania przewodów, czy w ścianie nie znajdują się żadne przeszkody.

## Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

## Przed uruchomieniem ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

### ⚠ OSTROŻNIE!

- ▶ Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora ⑨ do ładowarki wyciągaj zawsze wtyk z gniazda.
- ▶ Ładuj akumulator ⑨ tylko wtedy, gdy temperatura nie spada poniżej 10°C lub nie wzrasta powyżej 40°C.
- ◆ Włóż akumulator ⑨ do szybkiej ładowarki ⑫ (patrz rys. A).
- ◆ Włóż wtyk do gniazda zasilania. Dioda kontrolna ⑬ świeci się w kolorze czerwonym.
- ◆ Zielona dioda kontrolna ⑭ sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora ⑨ do użytku.
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami wyłącz zawsze ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk z gniazda.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania ⑦ (patrz rysunek główny). Stan lub pozostały poziom naładowania zostaje wyświetlony na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora ⑧ w następujący sposób:
  - ◆ CZERWONY / POMARAŃCZOWY / ZIELONY = maksymalne naładowanie
  - ◆ CZERWONY / POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie
  - ◆ CZERWONY = słabe naładowanie - naładować akumulator

## Wkładanie / wyjmowanie akumulatora z urządzenia

### Wkładanie akumulatora:

- ◆ Przesunąć przełącznik kierunku obrotów ⑤ w położenie środkowe (blokada). Pozwolić, aby akumulator ⑨ zatrzasnął się w uchwycie.

### Wyjmowanie akumulatora:

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania ⑩ i wyjmij akumulator ⑨.

## Uruchomienie

### WSKAZÓWKA

- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, zmiana narzędzia itd.) oraz przy jego transporcie i przechowywaniu ustaw przełącznik kierunku obrotów ⑤ w położeniu środkowym. W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika ⑥ istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

## Wybór narzędzia

- Do wiercenia udarowego wymagane jest narzędzie robocze SDS-Plus.
- Do wiercenia bez udaru w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych, można użyć odpowiedniego narzędzia roboczego SDS-Plus lub narzędzia roboczego z chwytem sześciokątnym.

- Do wkręcania używaj końcówek wkrętakowych **17**, które wkłada się przez adapter SDS do końcówek wkrętakowych **18**.

## Zmiana narzędzia

- Za pomocą uchwytu narzędziowego SDS-Plus **1** można łatwo i wygodnie zmieniać narzędzie robocze bez korzystania z dodatkowych narzędzi.
- Narzędzie robocze SDS-Plus porusza się swobodnie odpowiednio do zastosowanego systemu. Powoduje to na biegu jałowym powstawanie bicia. Nie ma to wpływu na dokładność otworu, ponieważ w czasie wiercenia wiertło samo się centruje.
- Dzięki zastosowaniu adaptera SDS do końcówek wkrętakowych **18** w urzędzeniu można również mocować różne typy wiertła z chwytem sześciokątnym.
- Nakładka przeciwypyłowa **2** w dużej mierze zapobiega przedostawaniu się kurzu do uchwytu narzędziowego **1** podczas pracy. Podczas wkładania narzędzia uważaj na to, aby nie uszkodzić nakładki przeciwypyłowej **2**.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Uszkodzoną nakładkę przeciwypyłową **2** należy natychmiast wymienić. Zalecamy zlecenie tej czynności w serwisie.

## Wkładanie narzędzia SDS

- ◆ Pociągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **3** do środka i włóż odpowiednie narzędzie w uchwyt narzędziowy **1**.
- ◆ Zwolnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **3**. W ten sposób uchwyt narzędziowy zostaje zablokowany. Sprawdzić pociągając za narzędzie, czy zamocowanie jest prawidłowe. Ze względu na wymagania systemowe narzędzie ma luz promieniowy.

## Wyjmowanie narzędzia SDS

- ◆ Pociągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **3** do tyłu i wyjmij narzędzie robocze.

## Wkładanie narzędzi z chwytem sześciokątnym

- ◆ Pociągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **3** do tyłu i włóż adapter SDS końcówek wkrętakowych **18** w uchwyt narzędziowy **1**.
- ◆ Zwolnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **3**. W ten sposób uchwyt narzędziowy zostaje zablokowany. Sprawdź prawidłowe zamocowanie przez pociągnięcie adaptera SDS końcówek wkrętakowych **18**. Adapter SDS do końcówek wkrętakowych **18** ma konstrukcyjnie uwarunkowany luz promieniowy.
- ◆ Pociągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **18a** adaptera SDS do końcówek wkrętakowych **18** do tyłu i włóż odpowiednie narzędzie z chwytem sześciokątnym w uchwyt narzędziowy **18b**.
- ◆ Puść uchwyt wiertarski samozaciskowy **18a** adaptera SDS do końcówek wkrętakowych **18**. W ten sposób uchwyt narzędziowy zostaje zablokowany. Sprawdź prawidłowe zamocowanie przez pociągnięcie narzędzia z chwytem sześciokątnym. Narzędzie z chwytem sześciokątnym ma konstrukcyjnie uwarunkowany luz promieniowy.

## Wyjmowanie narzędzia z chwytem sześciokątnym



- ◆ Pociągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy adaptera SDS do końcówek wkrętakowych **18a** do tyłu i wyjmij narzędzie z chwytem sześciokątnym.

## Obsługa

### Wybór trybu pracy

- Przetłącznikiem „wiercenie/wiercenie z udarem” ④ wybierz tryb pracy elektronarzędzia.

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Zmiana trybu pracy tylko po wyłączeniu elektronarzędzia! W przeciwnym razie elektronarzędzie może ulec uszkodzeniu.
- ◆ W celu zmiany trybu pracy obróć przetłącznik „wiercenie/wiercenie z udarem” ④ w żądane położenie.
  -  Wiercenie z udarem = udar Wł.
  -  Wiercenie/wkręcanie = udar WYŁ.

### Ustawienie kierunku obrotów

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Przetłącznik zmiany kierunku obrotów ⑤ naciskać wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia.
- Za pomocą przetłącznika kierunku obrotów ⑤ można zmieniać kierunek obrotów elektronarzędzia. Przy wciśniętym włączniku/wyłączniku ⑥ nie jest to jednak możliwe.

#### Praca w prawo:

- ◆ Do wiercenia i wkręcania śrub naciśnij przetłącznik kierunku obrotów ⑤ aż do oporu w lewo.

#### Praca w lewo:

- ◆ W celu odkręcania lub wykręcania śrub i nakrętek naciśnij przetłącznik kierunku obrotów ⑤ do oporu w prawo.

## Włączanie/wyłączanie

### Włączanie:

- ◆ W celu uruchomienia elektronarzędzia naciśnij włącznik/wyłącznik ⑥ i przytrzymaj wciśnięty.
- Lampka ⑪ świeci się przy lekko lub w pełni wciśniętym włączniku/wyłączniku ⑥ oświetlając w ten sposób strefę roboczą przy słabym oświetleniu otoczenia.

### Wyłączanie:

- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik ⑥.
- Przy niskich temperaturach elektronarzędzie osiąga dopiero po pewnym czasie pełną wydajność/moc udaru.
- W celu zaoszczędzenia energii włączaj elektronarzędzie tylko wtedy, gdy z niego korzystasz.

### Ustawianie prędkości obrotowej/udaru

- Prędkość obrotową/udar włączonego elektronarzędzia można regulować bezstopniowo w zależności od tego, jak daleko wciśniętym włącznik/wyłącznik ⑥. Lekkie naciśnięcie na włącznik/wyłącznik ⑥ powoduje włączenie niskich obrotów/udaru. Wraz ze wzrostem siły nacisku na przycisk, prędkość obrotowa/udar zwiększa się.

### Hamulec wybiegu:

- Po zwolnieniu włącznika/wyłącznika ⑥ uchwyt wiertarski zostaje wyhamowany zapobiegając w ten sposób wybiegowi narzędzia roboczego.



## Konserwacja i czyszczenie



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!** Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć akumulator.

- Wkrętarko-wiertarka akumulatorowa jest urządzeniem bezobsługowym.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do czyszczenia obudowy przyrządu używaj suchej szmatki.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

## Utylizacja



Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu.

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.

Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

### WSKAZÓWKA

- ▶ W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji. Umożliwi to prawidłowe zapakowanie urządzenia do wysyłki.



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.



**Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**



### OSTRZEŻENIE!

- Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego akumulator!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i/lub urządzenie należy oddawać we właściwych punktach zbiórki odpadów.

W celu uzyskania informacji na temat możliwości usunięcia zużytych narzędzi elektrycznych / akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.

## Gwarancja

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wykonane i przed wysyłką z zakładu poddane skrupulatnej kontroli.

Paragon należy zachować jako dowód zakupu. W razie konieczności wykonania naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i produkcyjne, natomiast nie obejmuje uszkodzeń transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, jak np. przyciski lub akumulatory.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia. Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu.

Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 277022

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności**

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa  
(2006 / 42 / EC)**

**Dyrektywa niskonapięciowa WE  
(2014 / 35 / EU)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej  
(2014 / 30 / EU)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia  
(2011 / 65 / EU)**

**Zastosowane normy zharmonizowane:**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Oznaczenie typu maszyny:**

Akumulatorowa wiertarka udarowa PABH 20-Li A1

**Rok produkcji: 01 - 2016**

**Numer seryjny: IAN 277022**

Bochum, 07.01.2016



Semi Uguzlu

- Kierownik ds. zarządzania jakością -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

# Turinys

<b>Ižanga</b> .....	<b>26</b>
Naudojimas pagal paskirtį .....	26
Pavaizduotos dalys .....	26
Tiekiamas rinkinys .....	26
Techniniai duomenys .....	26
<b>Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai</b> .....	<b>27</b>
1. Darbo vietos sauga .....	27
2. Elektros sauga .....	28
3. Žmonių sauga .....	28
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgimasis su elektriniu įrankiu .....	28
Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgimasis su akumuliatoriniu įrankiu .....	29
5. Techninė priežiūra .....	29
Krovikliams taikomi saugos nurodymai .....	29
Plaktukams taikomi saugos nurodymai .....	30
Originalūs priedai ir papildoma įranga .....	30
<b>Prieš pradėdant naudoti</b> .....	<b>30</b>
Akumuliatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį) .....	30
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikrinimas .....	30
Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas .....	31
<b>Pradėjimas naudoti</b> .....	<b>31</b>
Įrankio pasirinkimas .....	31
Įrankių keitimas .....	31
Įrankio su SDS kotu įdėjimas .....	31
Įrankio su SDS kotu išėmimas .....	31
Įrankių su šešiabriauniu kotu įdėjimas .....	31
Įrankių su šešiabriauniu kotu išėmimas .....	32
<b>Naudojimas</b> .....	<b>32</b>
Veikimo režimo pasirinkimas .....	32
Sukimosi krypties nustatymas .....	32
Įjungimas ir išjungimas .....	32
Sūkių skaičiaus / smūgių dažnio nustatymas .....	32
<b>Techninė priežiūra ir valymas</b> .....	<b>33</b>
<b>Utilizavimas</b> .....	<b>33</b>
<b>Garantija</b> .....	<b>34</b>
<b>Klientų aptarnavimas</b> .....	<b>34</b>
<b>Importuotojas</b> .....	<b>34</b>
<b>Atitikties deklaracijos originalo vertimas</b> .....	<b>35</b>

## AKUMULIATORINIS PERFORATORIUS PABH 20-LI A1

### Įžanga



Sveikiname įsigijus naują įrankį. Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis perforatorius PABH 20-Li A1 (toliau – įrankis) tinka:

- plytoms, betonui, akmeniui gręžti ir kalti,
- akmeniui, medienai ir metalui gręžti,
- varžtam į medieną ir metalą sukti.

Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomi naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, galinčią atsirasti netinkamai naudojant įrankį.

Įrankis nėra skirtas komerciniam naudojimui.

### Pavaizduotos dalys

- 1 „SDS-Plus“ įrankių griebtuvas
- 2 Apsaugos nuo dulkių gaubtelis
- 3 Fiksavimo įvorė
- 4 Veikimo režimo keitiklis „gręžimas / gręžimas su kalimu“
- 5 Sukimosi krypties keitiklis
- 6 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 7 Akumulatoriaus įkrovos lygio mygtukas
- 8 Akumulatoriaus LED indikatoriai
- 9 Akumulatoriaus blokas
- 10 Akumulatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
- 11 LED darbinė lemputė
- 12 Greitasis kroviklis
- 13 Raudona įkrovos kontrolės LED lemputė
- 14 Žalia įkrovos kontrolės LED lemputė
- 15 Grąžtai su šešiabriauniu kotu
- 16 Grąžtai su „SDS-Plus“ kotu

- 17 Suktuvo antgaliai
- 18 SDS antgalių adapteris
- 18a Fiksavimo įvorė
- 18b Įrankių laikiklis
- 19 Universalusis antgalių laikiklis

### Tiekiamas rinkinys

- 1 akumuliatorinis perforatorius PABH 20-Li A1
- 1 greitasis akumuliatorių kroviklis PABH 20-Li A1-2
- 1 akumuliatoriaus blokas PABH 20-Li A1-1
- 3 x 150 mm grąžtai su „SDS-Plus“ kotu Ø 6 / 8 / 10 mm
- 3 x grąžtų antgaliai Ø 5 / 6 / 8 mm (HSS) su šešiabriauniu laikikliu
- 4 x 50 mm antgaliai (S2): 5,5 / PH1 / PZ1 / PZ2
- 1 x antgalių ilgintuvas (šešiabriaunis laikiklis)
- 1 x antgalių laikiklis („SDS-plus“ laikiklis)
- 1 lagaminėlis
- 1 naudojimo instrukcija

### Techniniai duomenys

#### 1 akumuliatorinis smūginis gręžtuvas PABH 20-Li A1

Vardinė įtampa:	20 V $\equiv$ (nuolatinė srovė)
Sūkių skaičius tuščiajame eiga:	$n_0$ 0 – 900 min <sup>-1</sup>
Smūgių dažnis:	0–5 000 min <sup>-1</sup>
Smūgio energija:	≥ 1 džaulis
Didžiausias gręžiamos skylės skersmuo:	8 mm metale 10 mm betone 16 mm medienoje

#### 1 akumuliatoriaus blokas PABH 20-Li A1-1

Tipas:	LIČIO JONŲ
Narvelių skaičius:	5
Vardinė įtampa:	20 V $\equiv$ (nuolatinė srovė)
Talpa:	2,0 Ah
Energijos kiekis:	40 Wh

**Greitasis akumuliatorių kroviklis  
PABH 20-Li A1-2**

**ĮĖJIMAS („Input“):**

Vardinė įtampa: 230–240 V~, 50 Hz  
(kintamoji srovė)  
Galia: 65 W

**IŠĖJIMAS („Output“):**

Vardinė įtampa: 21,5 V ==  
(nuolatinė srovė)  
Įkrovimo srovė: 2,3 A  
Įkrovimo trukmė: apie 60 min.  
Apsaugos klasė: II / □  
Saugiklis: 2 A

**Skleidžiamo triukšmo vertė:**

skleidžiamo triukšmo išmatuotoji vertė nustatyta pagal EN 60745 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis yra šis:

**Gręžimas su kalimu:**

Garso slėgio lygis:  $L_{pA} = 86,5 \text{ dB(A)}$   
Neapibrėžtis K: 3 dB(A)  
Garso galios lygis:  $L_{WA} = 97,5 \text{ dB(A)}$   
Neapibrėžtis K: 3 dB(A)

**Naudokite klausos apsaugos priemones!**

**Vibracijos bendroji vertė:**

vibracijos bendrosios vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 60745:

Betono gręžimas su kalimu:  $a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$ ,  
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ Vibracijos lygis priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiose instrukcijose deklaruotą vertę. Nuolat taip naudojant elektrinį įrankį vibracinis poveikis gali būti įvertintas nepakankamai. Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines ir ribojant darbo laiko trukmę, kai dirbate su įrankiu. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikotarpus, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpus, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

**NURODYMAS**

- ▶ Šiose instrukcijose deklaruotasis vibracijos lygis išmatuotas EN 60745 nustatytu standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamas vienam įrankiui palyginti su kitu. Nurodyta vibracijos intensyvumo vertė taip pat gali būti vadovaujama siekiant atlikti pirminį poveikio vertinimą.



**Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai**



**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus. Nesilaikant saugos ir kitų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.



**Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti ateityje.**

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus elektrinius įrankius ir iš akumuliatorių maitinamus elektrinius įrankius (be maitinimo laido).

**1. Darbo vietos sauga**

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- b) Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių ir jos gali uždegti dulkes ar garus.
- c) Kai naudojate elektrinį įrankį, neleiskite ar tintis vaikams ar kitiems asmenims. Atitraukus dėmesį, įrankis gali tapti nevaldomas.

## 2. Elektros sauga

- a) Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdai. Jokiu būdu nedarykite kokių nors kištuko keitimų. Kai elektrinis įrankis yra su apsauginiu įžeminimu, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų. Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) Laidas nėra skirtas elektriniam įrankiui nešti, pakabinti, už jo negalima traukti norint ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Saugokite laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir judančių įrankio dalių, neištepkite jo alyva. Pažeidus laidus arba jiems susiraižgius, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik lauko darbams skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant lauko darbams tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės apsauginį jungiklį. Naudojant nuotėkio srovės apsauginį jungiklį sumažėja elektros smūgio pavojus.

## 3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.

- b) Naudokite asmeninės apsaugos priemones ir visuomet dėvėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipai ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonės, sumažina susižalojimo pavojų.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikysite pirštą ant jungiklio ar į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Pasirūpinkite, kad stovėtumėte stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, nenešiokite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, įsitinkite, kad šie įrenginiai prijungti ir naudojami tinkamai. Susiurbiant dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.

## 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgimasis su elektriniu įrankiu

- a) Venkite įrankio perkrovų. Naudokite darbu tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu darbą nurodytoje įrankio naudojimo srityje atlikite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jo jungiklis pažeistas. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų ir jį reikia sutaisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami įrankį ar keisdami jo priedus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.

- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios judančios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų sutaisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjaujančiosiomis briaunomis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį gali susidaryti pavojingų situacijų.

## Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgimasis su akumulatoriniu įrankiu

- a) Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais. Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo svaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.

- d) Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite sąlyčio su skysčiu. Jei taip netyčia atsitiktų, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.



### ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!

Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sproginimo pavojus.



## 5. Techninė priežiūra

- a) Elektrinį įrankį gali remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

## Krovikliams taikomi saugos nurodymai

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų amžiaus vaikai, taip pat sutrikusių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų asmenys ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta, kokių gali kilti pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams be priežiūros.



- Kad išvengtumėte pavojaus, kai pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.





Kroviklis gali būti naudojamas tik vidaus patalpose.

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS!**

- Kad išvengtumėte pavojaus, kai pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

## **Plaktukams taikomi saugos nurodymai**

-  Naudokite klausos apsaugos priemonės. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
- Naudokite su prietaisu tiekiamą papildomą rankeną. Jei įrankis tampa nevaldomas, galima susižaloti.
- Įrankį laikykite už izoliuotų paviršių įrankiu suimti, jei dirbant papildomas darbo įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus. Prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.
-  Dėvėkite kaukę nuo dulkių.

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS! NUODINGOS DULKĖS!**

- ▶ Apdirbant medžiagas susidaranti kenksmingos / nuodingos dulklės kenkia su įrankiu dirbančio žmogaus ar netoliese esančių žmonių sveikatai.
- **DĖMESIO – LAIDAI IR VAMZDYNAI!** PAVOJUS! Įsitikinkite, kad dirbdami su elektriniu įrankiu nekliudysite elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Prireikus, prieš gręždami ir (arba) pjūdami sieną, patikrinkite ją laidų ir vamzdžių ieškikliu.

## **Originalūs priedai ir papildoma įranga**

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus, papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.

## **Prieš pradėdami naudoti Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)**

### **⚠️ ATSARGIAI!**

- ▶ Kas kartą ištraukite tinklo kištuką, prieš išimdami akumulatoriaus bloką **9** iš kroviklio ir (arba) įdėdami jį.
- ▶ Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko **9**, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C.
- ◆ Akumulatoriaus bloką **9** įkiškite į greitąjį kroviklį **12** (žr. A paveikslėlį).
- ◆ Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą. Kontrolinė LED lemputė **13** šviečia raudonai.
- ◆ Žalia kontrolinė LED lemputė **14** rodo, kad akumulatorius įkrautas ir akumulatoriaus bloką **9** galima naudoti.
- ◆ Tarp dviejų įkrovimų iš eilės kroviklis turi būti išjungtas ne trumpiau nei 15 minučių. Tam ištraukite tinklo kištuką.

## **Akumulatoriaus įkrovos lygio patikrinimas**

- ◆ Norėdami patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumulatoriaus įkrovos lygio mygtuką **7** (žr. pagrindinį paveikslėlį). Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumulatoriaus LED indikatoriai **8** parodo taip:
- ◆ RAUDONAS / ORANŽINIS / ŽALIAS = didžiausia įkrova
- ◆ RAUDONAS / ORANŽINIS = vidutinė įkrova
- ◆ RAUDONAS = maža įkrova – akumulatorių būtina įkrauti

## Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

### Akumulatoriaus bloko įdėjimas

- ◆ Sukimosi krypties keitiklį **5** nustatykite į vidurinę padėtį (blokavimo padėtis). Akumulatoriaus bloką **9** užfiksuokite rankenoje.

### Akumulatoriaus bloko išėmimas

- ◆ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **10** ir išimkite akumulatoriaus bloką **9**.

## Pradėjimas naudoti

### NURODYMAS

- ▶ Prieš tvarkydami elektrinį įrankį (pavyzdžiui, atlikdami jo techninės priežiūros darbus, keisdami įrankius) ar gabendami bei padėdami laikyti, sukimosi krypties keitiklį **5** nustatykite į vidurinę padėtį. Netyčia įjungus įjungimo / išjungimo jungiklį **6**, kyla pavojus susižaloti.

### Įrankio pasirinkimas

- Norint gręžti su kalimu, reikia papildomo įrankio su „SDS-Plus“ kotu.
- Medienai, metalui, keramikai ir plastikui gręžti be kalimo galite naudoti tinkamą papildomą įrankį su „SDS-Plus“ arba su šešiabriauniu kotu.
- Varžtams sukti naudokite suktuvo antgalius **17**; jie naudojami įdėjus SDS antgalių adapterį **18**.

### Įrankių keitimas

- „SDS-Plus“ įrankių griebtuvus **1** leidžia lengvai ir patogiai keisti papildomus įrankius be įrankių.
- Papildomas įrankis su „SDS-Plus“ kotu sistemiskai laisvai juda. Todėl įrankiui sukantis tuščiajia eiga atsiranda radialinis mušimas. Tai neturi jokios įtakos gręžiamos skylės tikslumui, nes gręžiant grąžtas automatiškai centruojamas.

- SDS antgalių adapteris **18** leidžia prie įrankio pritvirtinti ir įvairių tipų grąžtų su šešiabriauniu kotu.
- Apsaugos nuo dulkių gaubtelis **2** sulauko didžiąją dalį gręžiant susidarančių dulkių, neleidamas joms patekti į įrankių griebtuvą **1**. Dirbdami su įrankiu stebėkite, kad nepažeistumėte apsaugos nuo dulkių gaubtelio **2**.

### NURODYMAS

- ▶ Pažeistą apsaugos nuo dulkių gaubtelį **2** būtina iškart pakeisti. Rekomenduojame tai patikėti klientų aptarnavimo tarnybai.

### Įrankio su SDS kotu įdėjimas

- ◆ Fiksavimo įvorę **3** patraukite atgal ir įkiškite įrankį į įrankių griebtuvą **1**.
- ◆ Atleiskite fiksavimo įvorę **3**. Taip užfiksuosite laikiklį. Patraukdami įrankį patikrinkite, ar jis tinkamai užsifiksavo. Įrankis sistemiskai yra su radialiniu tarpu.

### Įrankio su SDS kotu išėmimas

- ◆ Fiksavimo įvorę **3** patraukite atgal ir išimkite papildomą darbo įrankį.

### Įrankių su šešiabriauniu kotu įdėjimas

- ◆ Fiksavimo įvorę **3** patraukite atgal ir SDS antgalių adapterį **18** įkiškite į įrankių griebtuvą **1**.
- ◆ Atleiskite fiksavimo įvorę **3**. Taip užfiksuosite laikiklį. Patraukdami SDS antgalių adapterį **18** patikrinkite, ar jis tinkamai užsifiksavo. SDS antgalių adapteris **18** sistemiskai yra su radialiniu tarpu.
- ◆ SDS antgalių adapterio **18** fiksavimo įvorę **18b** patraukite atgal ir įkiškite įrankį su šešiabriauniu kotu į įrankių laikiklį **18b**.

- ◆ Atleiskite SDS antgalių adapterio **18** fiksavimo įvorę **18a**. Taip užfiksuosite laikiklį. Patraukdami įrankį su šešiabriauniu kotu patikrinkite, ar jis tinkamai užsifiksavo. Įrankis su šešiabriauniu kotu sistemškai yra su radialiniu tarpu.

## Įrankių su šešiabriauniu kotu išėmimas

- ◆ SDS antgalių adapterio fiksavimo įvorę **18a** patraukite atgal ir išimkite įrankį su šešiabriauniu kotu.

## Naudojimas

### Veikimo režimo pasirinkimas

- Keitikliu „gręžimas / gręžimas su kalimu“ **4** pasirinkite elektrinio įrankio veikimo režimą.

#### **NURODYMAS**

- ▶ Veikimo režimą keiskite tik išjungę elektrinį įrankį! Antraip elektrinis įrankis gali sugesti.
- ◆ Norėdami pakeisti veikimo režimą, keitiklį „gręžimas / gręžimas su kalimu“ **4** pasukite į norimą padėtį.



Gręžimas su kalimu = smūginis kalimo mechanizmas **IJUNG**TAS



Gręžimas / varžtų sukimas = smūginis kalimo mechanizmas **IŠJUNG**TAS

### Sukimosi krypties nustatymas

#### **NURODYMAS**

- ▶ Sukimosi krypties keitiklį **5** perjunkite tik elektriniam įrankiui sustojus.
- Sukimosi krypties keitikliu **5** galite pakeisti elektrinio įrankio sukimosi kryptį. Tačiau jei įjungimo / išjungimo jungiklis **6** nuspauštas, to padaryti negalima.

### Sukimas į dešinę:

- ◆ norėdami gręžti ir įsukti varžtus, sukimosi krypties keitiklį **5** iki galo nuspauškite į kairę.

### Sukimas į kairę:

- ◆ norėdami atlasivinti ir (arba) išsukti varžtus ar veržles, sukimosi krypties keitiklį **5** iki galo nuspauškite į dešinę.

## Įjungimas ir išjungimas

### Įjungimas

- ◆ Įjunkite elektrinį įrankį nuspaušdami įjungimo / išjungimo jungiklį **6** ir laikykite jį nuspauštą.
- Kai įjungimo / išjungimo jungiklis **6** šiek tiek arba visiškai nuspauštas, užsidega lemputė **11**; taip geriau apšviečiama nepakankamai apšviesta darbo zona.

### Išjungimas

- ◆ Išjunkite elektrinį įrankį atleisdami įjungimo / išjungimo jungiklį **6**.
- Jei temperatūra žema, elektrinis įrankis tik po kurio laiko ima veikti visa kalimo / smūgiavimo galia.
- Taupant energiją, elektrinį įrankį įjunkite tik tuomet, kai jį naudojate.

## Sūkių skaičiaus / smūgių dažnio nustatymas

- Sūkių skaičių / smūgių dažnį galite tolydžiai reguliuoti elektriniam įrankiui veikiant – tai priklauso nuo to, kaip giliai įspausite įjungimo / išjungimo jungiklį **6**. Lengvai nuspaušus įjungimo / išjungimo jungiklį **6**, sūkių skaičius / smūgių dažnis nedideli. Stipriau spaudžiant sūkių skaičius / smūgių dažnis didėja.

### Sukimosi iš inercijos stabdiklis

- Atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį **6**, grąžto griebtuvas sustabdomas, kad papildomas įrankis nustotų sukstis.

## Techninė priežiūra ir valymas



**ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**  
Prieš tvarkydami įrankį, jį kas kartą išjunkite ir išimkite akumuliatorių.

- Akumulatoriniam gręžtuvui techninės priežiūros nereikia.
- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.
- Korpusą valykite sausa šluoste.
- Laikant ilgesnį laiką reikia reguliariai tikrinti ličio jonų akumulatoriaus įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

### NURODYMAS

- ▶ Neišvardytų atsarginių dalių (pavyzdžiui, anglinių šepetėlių, jungiklių) galite užsisakyti paskambinę į mūsų skambučių centrus.

## Utilizavimas



Pakuotė saugo gabenamą įrankį nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.

Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą, sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nebereikalingas pakuotės medžiagas utilizuokite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.

### NURODYMAS

- ▶ Jei įmanoma, garantijos galiojimo laikotarpiu išsaugokite originalią pakuotę, kad garantinės priežiūros atveju galėtumėte tinkamai supakuoti įrankį.



**Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Pagal Europos direktyvą 2012/19/EU, panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.



**Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Prieš išmesdami, išimkite akumuliatorių!

Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai pagal direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Akumuliatoriaus bloką ir (arba) įrankį grąžinkite į rekomenduojamą surinkimo vietą.

Informacijos apie nenaudojamų elektrinių įrankių / akumuliatoriaus bloko utilizavimą teiraukitės savivaldybės ar miesto administracijoje.

## Garantija

Šiam įrankiui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Įrankis pagamintas laikantis kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Saugokite kasos čekį kaip pirkimo įrodymo dokumentą. Prireikus teikti garantiją, telefonu susisiekit su klientų aptarnavimo tarnyba. Tik taip galėsite prekę išsiųsti nemokamai.

### NURODYMAS

- ▶ Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams ir netaikoma gabenant atsiradusiems trūkumams, susidėvintiems dalims arba lūžtančių dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar akumuliatorių, gedimams.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Šiomis garantijos teikimo sąlygomis neapribojamos teisės aktais reglamentuojamos jūsų teisės. Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytom dalims.

Apie įsigijus pastebėtus pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti nedelsiant ir ne vėliau kaip per dvi dienas nuo įsigijimo dienos.

Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

## Klientų aptarnavimas

LT

**Priežiūra**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas [kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

IAN 277022

## Importuotojas

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo p. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškiamo, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

**mašinių direktyvą  
(2006/42/EC)**

**EB žemosios įtampos direktyvą  
(2014/35/EU)**

**elektromagnetinio suderinamumo direktyvą  
(2014/30/EU)**

**pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo  
direktyvą  
(2011/65/EU)**

**Taikomi darnieji standartai:**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Įrankio tipas:**

Akumuliatorinis perforatorius PABH 20-Li A1

**Pagaminimo metai: 2016-01**

**Serijos numeris: IAN 277022**

Bochumas, 2016-01-07




Semi Uguzlu

- Kokybės vadybininkas -

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>38</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	38
Abgebildete Komponenten .....	38
Lieferumfang .....	38
Technische Daten .....	38
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>39</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	39
2. Elektrische Sicherheit .....	40
3. Sicherheit von Personen .....	40
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	40
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	41
5. Service .....	41
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	41
Sicherheitshinweise für Hämmer .....	42
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	42
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>42</b>
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) .....	42
Akkuzustand prüfen .....	42
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen .....	43
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>43</b>
Werkzeug auswählen .....	43
Werkzeugwechsel .....	43
SDS-Werkzeug einsetzen .....	43
SDS-Werkzeug entnehmen .....	43
Sechskantschaft-Werkzeuge einsetzen .....	43
Sechskantschaft-Werkzeuge entnehmen .....	44
<b>Bedienung</b> .....	<b>44</b>
Betriebsart wählen .....	44
Drehrichtung einstellen .....	44
Ein-/Ausschalten .....	44
Drehzahl/Schlagzahl einstellen .....	44
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>45</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>45</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>46</b>
<b>Service</b> .....	<b>46</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>46</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>47</b>



## AKKU-BOHRHAMMER PABH 20-LI A1

### Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohrhämmer PABH 20-Li A1 (nachfolgend Gerät) ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Bohren in Gestein, Holz und Metall
- Schrauben in Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### Abgebildete Komponenten

- 1 Werkzeugaufnahme SDS-Plus
- 2 Staubschutzkappe
- 3 Verriegelungshülse
- 4 Umschalter „Bohren/Hammerbohren“
- 5 Drehrichtungsumschalter
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Taste Akkuzustand
- 8 Akku-Display-LED
- 9 Akku-Pack
- 10 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 11 LED-Arbeitsleuchte
- 12 Schnell-Ladegerät
- 13 Rote Ladekontroll-LED
- 14 Grüne Ladekontroll-LED

- 15 Bohrer mit Sechskantschaft
- 16 Bohrer mit SDS-Plus-Aufnahme
- 17 Schrauberrits
- 18 SDS-Bitadapter
- 18a Verriegelungshülse
- 18b Werkzeugaufnahme
- 19 Universalbithalter

### Lieferumfang

- 1 Akku-Bohrhammer PABH 20-Li A1
- 1 Akku-Schnellladegerät PABH 20-Li A1-2
- 1 Akku-Pack PABH 20-Li A1-1
- 3 x 150 mm SDS-Plus Bohrer Ø 6 / 8 / 10 mm
- 3 x Bohrer-Bits Ø 5 / 6 / 8 mm (HSS) mit Sechskant-Aufnahme
- 4 x 50 mm Bits (S2): 5.5 / PH1 / PZ1 / PZ2
- 1 x Bit-Verlängerung (Sechskant-Aufnahme)
- 1 x Bit-Halterung (SDS-plus Aufnahme)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

### Technische Daten

#### Bohrhammer PABH 20-Li A1

Nennspannung:	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl:	$n_0$ 0-900 min <sup>-1</sup>
Schlagzahl:	0-5000 min <sup>-1</sup>
Schlagenergie:	≥ 1 Joule
Max. Bohrdurchmesser:	8 mm für Metall 10 mm für Beton 16 mm für Holz

#### Akku-Pack PABH 20-Li A1-1

Typ:	LITHIUM-ION
Zellen:	5
Nennspannung:	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität:	2,0 Ah
Energiegehalt:	40 Wh

#### Akku-Schnellladegerät PABH 20-Li A1-2

#### EINGANG/Input:

Nennspannung:	230-240 V~, 50 Hz (Wechselstrom)
Leistungsaufnahme:	65 W

**AUSGANG/Output:**

Nennspannung: 21,5 V  $\text{---}$  (Gleichstrom)  
 Ladestrom: 2,3 A  
 Ladedauer: ca. 60 min  
 Schutzklasse: II/ $\square$   
 Sicherung: 2 A

**Geräuschemissionswert:**

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

**Bohrhämmer:**

Schalldruckpegel:  $L_{pA} = 86,5 \text{ dB(A)}$   
 Unsicherheit K: 3 dB(A)  
 Schallleistungspegel:  $L_{WA} = 97,5 \text{ dB(A)}$   
 Unsicherheit K: 3 dB(A)

**Gehörschutz tragen!**

**Schwingungsgesamtwert:**

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohrhämmer in  
 Beton:  $a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠️ WARNUNG!**

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**HINWEIS**

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**



**⚠️ WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.

Es Besteht Explosionsgefahr.



### 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.




Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

## ⚠️ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## Sicherheitshinweise für Hämmer

-  **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

## ⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- ▶ Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
- **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**  
Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

## Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

#### ⚠️ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ⑨ aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack ⑨ nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack ⑨ in das Schnellladegerät ⑫ (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ⑬ leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED ⑭ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ⑨ einsatzbereit ist.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand ⑦ (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED ⑧ wie folgt angezeigt:
- ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung  
ROT / ORANGE = mittlere Ladung  
ROT = schwache Ladung - Akku aufladen

## Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

### Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in Mittelstellung (Sperr). Lassen Sie den Akku-Pack **9** in den Griff einrasten.

### Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **10** und entnehmen Sie den Akku-Pack **9**.

## Inbetriebnahme

### HINWEIS

- ▶ Bringen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsumschalter **5** in Mittelstellung. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters **6** besteht Verletzungsgefahr.

## Werkzeug auswählen

- Zum Hammerbohren benötigen Sie ein SDS-Plus-Einsatzwerkzeug.
- Zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff können Sie ein geeignetes SDS-Plus-Einsatzwerkzeug oder ein Einsatzwerkzeug mit Sechskantschaft verwenden.
- Zum Schrauben verwenden Sie die Schraubbits **17**, die Sie über den SDS-Bitadapter **18** einsetzen.

## Werkzeugwechsel

- Mit der Werkzeugaufnahme SDS-Plus **1** können Sie das Einsatzwerkzeug einfach und bequem ohne Verwendung zusätzlicher Werkzeuge wechseln.
- Das SDS-Plus-Einsatzwerkzeug ist systembedingt frei beweglich. Dadurch entsteht beim Leerlauf eine Rundlaufabweichung. Dies hat keine Auswirkungen auf die Genauigkeit des Bohrlochs, da sich der Bohrer beim Bohren selbst zentriert.

- Das Gerät kann auch durch den SDS-Bitadapter **18** verschiedene Bohrerarten mit Sechskantschaft aufnehmen.
- Die Staubschutzkappe **2** verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in die Werkzeugaufnahme **1** während des Betriebes. Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe **2** nicht beschädigt wird.

### HINWEIS

- ▶ Eine beschädigte Staubschutzkappe **2** ist sofort zu ersetzen. Es wird empfohlen, dies von einem Kundendienst vornehmen zu lassen.

## SDS-Werkzeug einsetzen

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **3** nach hinten und setzen Sie das Werkzeug in die Werkzeugaufnahme **1** ein.
- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **3** los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

## SDS-Werkzeug entnehmen

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **3** nach hinten und entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

## Sechskantschaft-Werkzeuge einsetzen

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **3** nach hinten und setzen Sie den SDS-Bitadapter **18** in die Werkzeugaufnahme **1** ein.
- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **3** los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des SDS-Bitadapters **18** die einwandfreie Verriegelung. Der SDS-Bitadapter **18** hat systembedingt ein radiales Spiel.
- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **18a** des SDS-Bitadapters **18** nach hinten und setzen Sie das Sechskantschaft-Werkzeug in die Werkzeugaufnahme **18b** ein.

- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **18b** des SDS-Bitadapters **18** los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Sechskantschaft-Werkzeuges die einwandfreie Verriegelung. Das Sechskantschaft-Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

## Sechskantschaft-Werkzeuge entnehmen

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse des SDS-Bitadapters **18b** nach hinten und entnehmen Sie das Sechskantschaft-Werkzeug

## Bedienung

### Betriebsart wählen

- Mit dem Umschalter „Bohren/Hammerbohren“ **4** wählen Sie die Betriebsart des Elektrowerkzeugs.

#### HINWEIS

- ▶ Ändern Sie die Betriebsart nur bei ausgeschaltetem Elektrowerkzeug! Das Elektrowerkzeug kann sonst beschädigt werden.

- ◆ Drehen Sie zum Wechsel der Betriebsart den Umschalter „Bohren/Hammerbohren“ **4** in die gewünschte Position.



Hammer-Bohren = Schlagwerk EIN



Bohren/Schrauben = Schlagwerk AUS

### Drehrichtung einstellen

#### HINWEIS

- ▶ Betätigen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges.
- Mit dem Drehrichtungsumschalter **5** können Sie die Drehrichtung des Elektrowerkzeuges ändern. Bei gedrücktem Ein-/Ausschalter **6** ist dies jedoch nicht möglich.

### Rechtslauf:

- ◆ Zum Bohren und Eindrehen von Schrauben drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** nach links bis zum Anschlag durch.

### Linkslauf:

- ◆ Zum Lösen bzw. Herausdrehen von Schrauben und Muttern drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** nach rechts bis zum Anschlag durch.

## Ein-/Ausschalten

### Einschalten:

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges den Ein-/Ausschalter **6** und halten Sie ihn gedrückt.
- Die Lampe **11** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem Ein-/Ausschalter **6** und ermöglicht das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

### Ausschalten:

- ◆ Um das Elektrowerkzeug auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter **6** los.
- Bei niedrigen Temperaturen erreicht das Elektrowerkzeug erst nach einer gewissen Zeit die volle Hammerleistung/Schlagleistung.
- Um Energie zu sparen, schalten Sie das Elektrowerkzeug nur ein, wenn Sie es benutzen.

## Drehzahl/Schlagzahl einstellen

- Sie können die Drehzahl/Schlagzahl des eingeschalteten Elektrowerkzeuges stufenlos regulieren, je nachdem, wie weit Sie den Ein-/Ausschalter **6** eindrücken. Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter **6** bewirkt eine niedrige Drehzahl/Schlagzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl/Schlagzahl.

### Auslaufbremse:

- Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters **6** wird das Bohrfutter abgebremst und dadurch das Nachlaufen des Einsatzwerkzeuges verhindert.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Der Akku-Bohrhammer ist wartungsfrei.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

### HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

### ! WARNUNG!

- Entfernen Sie den Akku vor der Entsorgung!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- ▶ Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 277022

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 277022

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 277022

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2014 / 35 / EU)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)**

**Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Typbezeichnung der Maschine:**

Akku-Bohrhammer PABH 20-Li A1

**Herstellungsjahr: 01 - 2016**

**Seriennummer: IAN 277022**

Bochum, 07.01.2016



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update - Stan informacij

Informacijos data - Stand der Informationen:

04/2016 - Ident.-No.: PABH20-LiA1-042016-1

IAN 277022